



CRÓNICAS VISUALES

Trabajo de campo en Nuevo Durango, Quintana Roo

Andrés Arroyo Vallín¹

Escuela Nacional de Estudios Superiores, Unidad Morelia, UNAM

andres.arroyo@lanmo.unam.mx

En diciembre de 2021 un pequeño grupo de investigación del Laboratorio Nacional de Materiales Orales (LANMO) conformado por Berenice Granados, Santiago Cortés, Ana Rosa Gómez y Víctor Avilés realizó una estancia de investigación en las comunidades de Nuevo Durango,² en el estado de Quintana Roo, con el fin de:

Documentar materiales de tradición oral, de manifestaciones rituales y de concepciones sobre el paisaje y el territorio en cuatro comunidades mayas del estado de Quintana Roo, en las que se ha hecho trabajo previo desde hace once años: Nuevo Durango, Punta Laguna, San Juan de Dios y Cobá.³

Esto como parte del proyecto PAPIIT "Trazar el paisaje: artes verbales y ritualidad en torno a entidades sobrenaturales en cuatro comunidades mayas de Quintana Roo, México". Esta primera visita tuvo como propósito retomar y reforzar los vínculos establecidos con las comunidades después del trabajo realizado previamente por los coordinadores del LANMO, Berenice Granados y Santiago Cortés, en el año 2014. La vida comunitaria, sus tradiciones y los materiales orales recopilados fueron devueltos y mostrados a quienes habían cooperado anteriormente.⁴ Durante el trabajo de campo a finales de 2021 se acordó con la comunidad la documentación de materiales orales en de múltiples visitas a lo largo de 2022, esto con el fin de continuar con el desarrollo del proyecto PAPIIT y dar seguimiento a la investigación realizada.⁵

1. Es cineasta, documentalista y fotógrafo, interesado en las expresiones cinematográficas, los discursos audiovisuales, la literatura, la filosofía, los estudios literarios y la antropología. Licenciado en Literatura Intercultural por la UNAM en la Escuela Nacional de Estudios Superiores, Morelia. Tesista de la maestría en Filosofía de la Cultura por la UMSNH; su línea de investigación es la ética en el cine documental. Es Técnico Académico Asociado C de Tiempo Completo del LANMO y profesor de asignatura de "Laboratorio en producción e investigación en Videocinematografía", "Laboratorio de lenguajes y experimentación Hipermidia" y "Fotografía experimental" de la licenciatura en Arte y Diseño de la UNAM, en la ENES, Morelia.

2 Comunidad maya fundada en 1952 ubicada en el municipio de Lázaro Cárdenas entre el estado de Quintana Roo y Yucatán, actualmente cuenta con aproximadamente 300 habitantes.

3 Granados vázquez, Berenice, coord. (2021). "Trazar el paisaje: artes verbales y ritualidad en torno a entidades sobrenaturales en cuatro comunidades mayas de Quintana Roo, México". Protocolo de proyecto PAPIIT IN403021; 8.

4 Durante la estancia de investigación realizada en el año 2021 se entregaron diversos materiales derivados del trabajo previo: entrevistas realizadas a miembros de la comunidad, fotografías y uno de los libros de la colección infantil Zango Zango Sabaré del LANMO: *El aluxito. ¿Qué es, dónde vive y qué hace?* (2021).

5 Como objetivo principal de este proyecto se plantea generar un modelo de estudio e interpretación que se presentará en un portal web a través de un conjunto de productos independientes que son complementarios: representaciones cartográficas simbolizadas de la zona de estudio (mapas en los que se vincula el paisaje con las entidades sobrenaturales elaborados por miembros de las comunidades), un corpus de literatura oral, una serie de libros infantiles, un catálogo de dibujos de las entidades

La estancia en trabajo de campo coincidió con las fiestas decembrinas, específicamente con la celebración de la fiesta a la Virgen de Guadalupe, el día 12 de diciembre, la cual fue documentada fotográficamente y con video en ultra alta definición. Dicha celebración permeó la mayor parte de las dinámicas realizadas en campo. A lo largo de los días fuimos testigos y logramos documentar la mayor parte de las actividades que giran en torno a esta festividad; los preparativos para la celebración comienzan semanas antes del día de la Virgen de Guadalupe. Mediante su propia organización comunitaria, los habitantes de Nuevo Durango comienzan con la acumulación de los materiales decorativos, fuegos pirotécnicos y los ingredientes para la preparación de los platillos que se preparan de forma ritual un día antes de la fiesta. La persona elegida para recibir el cargo y resguardar la imagen de la Virgen en su casa es apoyada por la mayor parte de la comunidad con la donación de materia prima: hay quienes aportan algún animal, otros maíz, etc.

El día 11 de diciembre, la mayor parte de los habitantes dedica su tiempo a los preparativos. Hay roles específicos que cumplen distintas personas de la comunidad, desde la preparación de los alimentos, cavar el hoyo para enterrar los platillos que se cocerán enterrados en el *piib* y la decoración de la iglesia que recibe a los peregrinos de comunidades cercanas, quienes a las doce de la noche llevan la imagen de la Virgen a la iglesia. A lo largo de estos días logramos ser testigos y documentar el cambio de carguero, la elaboración del *piib* para preparar el relleno negro⁶ y la cochinita,⁷ el recibimiento de la imagen y de los peregrinos, así como las distintas peticiones que se hacen a la imagen religiosa. No solo pudimos documentar algunas de estas actividades, sino que también participamos en ellas de forma activa.

Durante esta estancia en campo fueron realizadas 14 entrevistas a diferentes hombres y mujeres de la comunidad y alrededores, lo que dio un total de 6 horas de registro. Además se obtuvieron cerca de 5 horas de material videográfico sobre procesiones, rituales, preparativos y festividades, y fueron capturadas alrededor de 600 fotografías. Este riquísimo material complementa al

realizado por la gente de las localidades y un libro estudio. Se procurará la impresión de los libros para su devolución en las comunidades. Así también, todos los materiales videográficos pertinentes y sus transcripciones serán resguardados en el Repositorio Nacional de Materiales Orales (lanmo.unam.mx/repositorionacional/).

⁶ Alimento preparado con carne de pavo, cerdo, mezcla de chiles y masa de maíz, entre otros ingredientes.

⁷ Platillo hecho a base de carne de cerdo, condimentado con achiote y distintos tipos de chiles.

documentado en 2014, en el cual se documentaron 32 conversaciones que tratan diversos temas relacionados a la comunidad.

En el transcurso de esta visita surgieron diversos temas de interés para el grupo de investigación, lo cual derivó en el compromiso de realizar distintas actividades para la creación de diversos productos que emanen de la investigación: libros infantiles, mapas simbólicos, un archivo fotográfico y la creación de un video documental que narre el ciclo ritual anual de las festividades de la comunidad en relación con los preparativos de los alimentos típicos que acompañan a estas celebraciones religiosas.

La vida comunitaria de los mayas de Nuevo Durango es de una riqueza enorme, y por eso se consideró importante la documentación de materiales orales en la zona, no solo para el estudio de los mismos, sino también para generar dinámicas de acercamiento social con los habitantes de la comunidad y que los productos que deriven de la investigación tengan un impacto positivo en las intenciones que ellos nos comuniquen.

Esta pequeña colección de imágenes tiene como objetivo narrar de forma cronológica algunos de los procesos que nos tocó vivir en la comunidad en torno a la festividad de la Virgen y cómo nos involucramos en ellos. El registro fotográfico y videográfico se realizó mientras se establecían algunas charlas y eran grabadas algunas entrevistas que explicaban los procesos y el significado de cada uno de los pasos rituales. Primero, mediante la excavación del *piib*, la preparación de los alimentos previos a la llegada de la imagen religiosa a medianoche. Posteriormente, la llegada de la Virgen a la iglesia del pueblo, que fue una experiencia más colectiva, pues llegaron miembros de otras comunidades y también estaba presente un grupo de adolescentes misioneros del centro del país. Durante el día 12 de diciembre, la primera actividad del día fue el consumo de la cochinita, misma que es repartida a todos aquellos que participaron y apoyaron en los preparativos días anteriores. Luego, las actividades se tiñeron un poco más de formalidad en tres actividades específicas: el cambio de cargo, la entrega de la imagen religiosa y la celebración de una misa. Al finalizar estos eventos fuimos invitados a comer relleno negro en un ambiente más relajado y familiar, fue ahí donde acordamos con distintos participantes de las festividades entrevistarles y charlar acerca de los procesos y la vida comunitaria, lo cual es ilustrado en las últimas imágenes

de la crónica visual. Al final de nuestra visita, en la última noche, nuestro principal anfitrión, Arsenio Hau, nos guió en un paseo nocturno por la selva, siguiendo los senderos trazados por los cazadores de la zona. Este recorrido culminó con una intensa charla por parte de Arsenio acerca de diversos temas y una petición al *alux*⁸ acompañada de su proceso ritual correspondiente.

El material fotográfico no solo pretende representar mediante imágenes el mundo específico de la comunidad de Nuevo Durango en una estancia concreta, sino que busca condensar esta realidad mediante una mirada particular, la del fotógrafo. Estas pretenden, pues, ser imágenes que dialogan y buscan condensar el empalme de tiempo y espacio en una comunidad específica; una reflexión y una narrativa peculiares por todo lo que se anuncia desde las fotografías y aquello que solo es evocado en lo que no se ve.

La comunidad de Nuevo Durango tiene un aura especial. Sus habitantes son hospitalarios y tienen siempre la disposición de ser buenos anfitriones. Sus relatos y sus costumbres, como la caza, la preparación de ciertos alimentos y todo aquello que cuentan, contienen una tradición viva que merece diversas visitas y trabajo en conjunto. Esta es solo una pequeña muestra de la vivacidad de la selva, de la riqueza cultural de los habitantes de Nuevo Durango y todo aquello extraordinario que fue encontrado en cada paso, en cada camino, en cada conversación.

⁸ El *alux* es un ente sobrenatural maya que "habita en la selva [...], cuida las milpas y a sus animales" (Granados Vázquez, 2021: 6). Existe una multiplicidad de relatos orales acerca de este personaje, al cual, además de su papel protector, se le adjudican bromas, advertencias y enfermedades asociadas a sus apariciones; pueden consultarse algunos relatos en el libro que se ha mencionado anteriormente, *El aluxito ¿qué es, dónde vive y qué hace?* (Granados Vázquez, 2021). La versión digital es de acceso abierto en la página lanmo.unam.mx.



*Preparativos / Nuevo Durango, Quintana Roo /
Andrés Arroyo Vallín / 11.12.2021*



Piib / Nuevo Durango, Quintana Roo / Andrés Arroyo Vallín
/ 11.12.2021



*Relleno negro / Nuevo Durango, Quintana Roo /
Andrés Arroyo Vallín / 11.12.2021*

El fuego y los alimentos / Nuevo Durango, Quintana Roo /
Andrés Arroyo Vallín / 11.12.2021

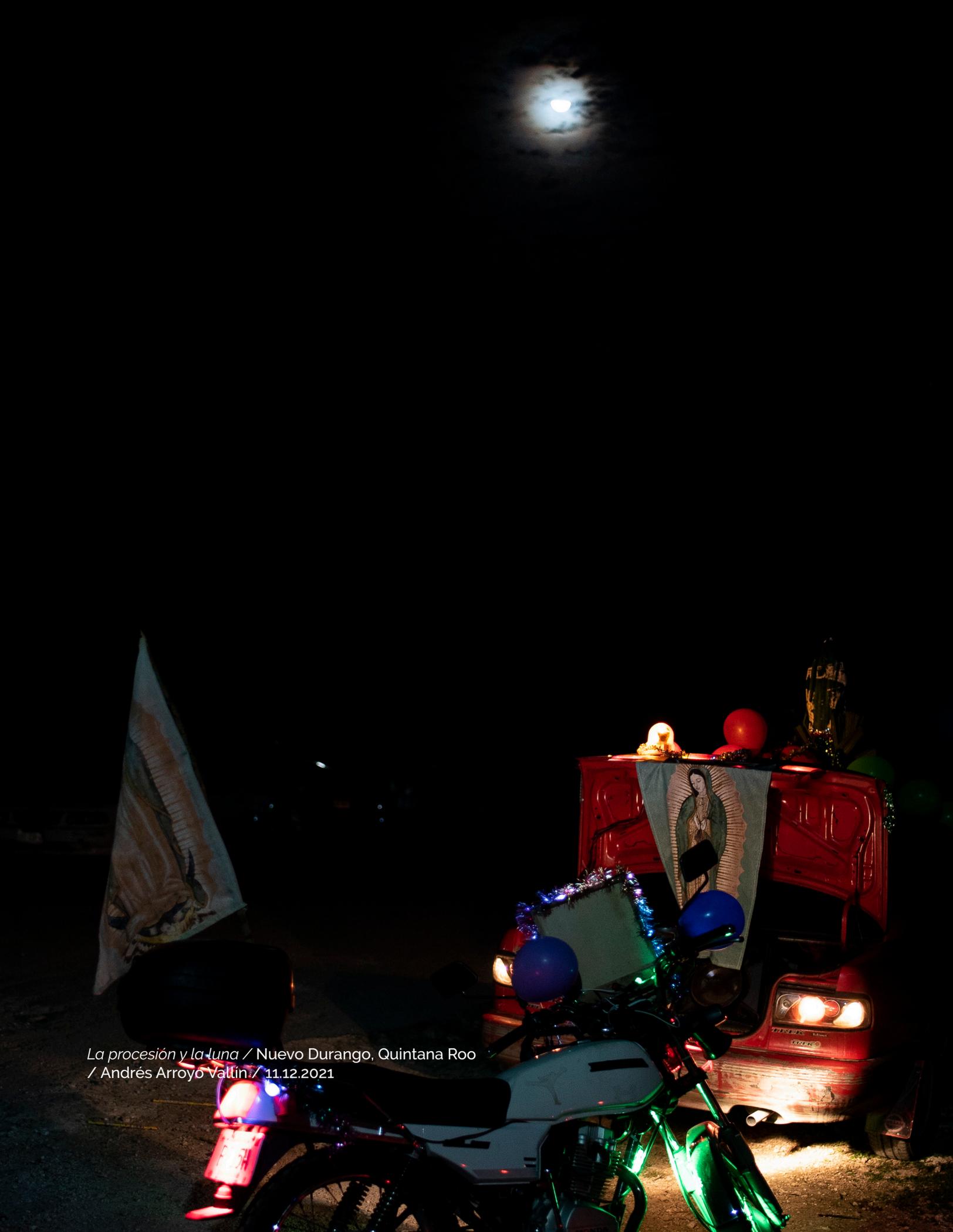




*Una cruz sobre los alimentos / Nuevo Durango,
Quintana Roo / Andrés Arroyo Vallín / 11.12.2021*



Homenaje a la Virgen / Nuevo Durango, Quintana
Roo / Andrés Arroyo Vallín / 11.12.2021



*La procesión y la luna / Nuevo Durango, Quintana Roo
/ Andrés Arroyo Vallín / 11.12.2021*

*Preparativos para la ofrenda / Nuevo Durango, Quintana Roo
/ Andrés Arroyo Vallín / 12.12.2021*





Ofrenda / Nuevo Durango, Quintana Roo
/ Andrés Arroyo Vallín / 12.12.2021



Cochinita / Nuevo Durango, Quintana Roo
/ Andrés Arroyo Vallín / 12.12.2021

[]

Domingo por la mañana / Nuevo Durango, Quintana
Roo / Andrés Arroyo Vallín / 12.12.2021



Entrega de imagen / Nuevo Durango, Quintana Roo /
Andrés Arroyo Vallín / 12.12.2021





El fuego / Nuevo Durango, Quintana Roo
/ Andrés Arroyo Vallín / 14.12.2021



*Documentación nocturna / Nuevo Durango,
Quintana Roo / Andrés Arroyo Vallín / 14.12.2021*

[]

*Hogar / Nuevo Durango, Quintana Roo /
Andrés Arroyo Vallín / 15.12.2021*



Cantos religiosos / Nuevo Durango, Quintana Roo
/ Andrés Arroyo Vallín / 15.12.2021







Texturas / Nuevo Durango, Quintana Roo
/ Andrés Arroyo Vallín / 15.12.2021

[]

La selva y la noche / Nuevo Durango, Quintana Roo /
Andrés Arroyo Vallín / 15.12.2021



Cazador / Nuevo Durango, Quintana Roo
/ Andrés Arroyo Vallín / 15.12.2021





Las nubes de noche / Nuevo Durango, Quintana Roo
/ Andrés Arroyo Vallín / 15.12.2021